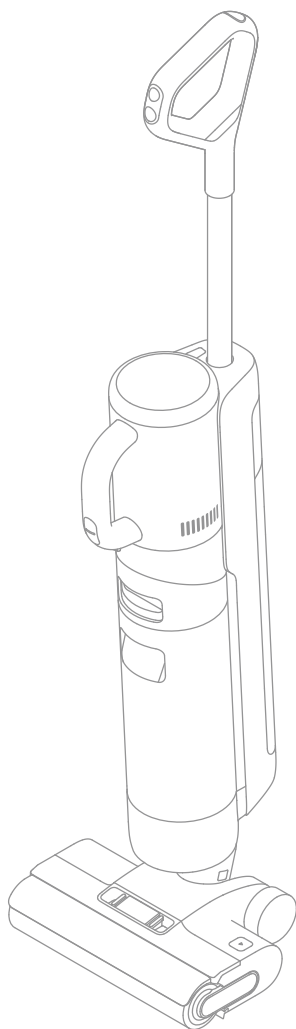


追覓 H12 Dual

乾濕兩用全能吸塵器 使用說明書

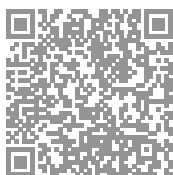


本說明書中圖示僅供參考,實際外觀請以實際產品為準。

DREAME

目錄

安全訊息	01
產品介紹	03
安裝	06
充電	07
產品使用	08
維護保養	13
故障排除	17
故障提醒	19
基本參數	19
環保說明	20
限用物質含有情況標示聲明	21
保固說明	22
售後服務	24



請掃描 QR code 取得使用說明書。

安全訊息

重要安全操作說明

僅供一般家庭使用

請在使用前仔細閱讀本手冊並妥善保存以備日後參考。

使用電器時，應始終遵守基本預防措施，包括：使用（本設備）前請閱讀所有操作說明。未能遵守警告和說明可能導致觸電、火災和 / 或嚴重傷害。

警告 – 為降低火災、觸電或受傷的風險：

- 只能按照本用戶指南中的說明使用。只使用製造商推薦的附件。
- 只能在室內使用，在乙烯基、瓷磚、密封木材等非鋪有地毯的地板表面上使用。小心不要碾過鬆散的物體或區域地毯的邊緣。停止刷子可能會導致皮帶過早失效。
- 8 歲以下的兒童或身體、感官、智力缺陷或經驗或知識缺乏的人不得在沒有父母或監護人監督的情況下使用本產品，來確保安全操作機器並避免任何風險。清潔和維護的功能都不可由兒童在沒有監督的情況下進行。
- 孩童應受監護，以確保孩童不嬉玩電器。
- 請勿使用易燃或可燃的液體清潔地板。
- 請勿用來拾取易燃或可燃的液體，例如汽油。請勿在可能存在易燃或可燃的液體的區域使用。
- 請勿將設備浸入液體中。
- 塑料薄膜可能造成危險。為避免窒息危險，請將其遠離兒童。
- 讓頭髮、寬鬆的衣服、手指和身體的所有部位遠離設備及其附件的開口和活動部件。
- 僅使用用戶指南中所述的官方認可的地板清潔劑。
- 請勿將任何物品放入開口中。當任何開口被阻塞時，請勿使用該設備；遠離灰塵、棉絨、頭髮和任何可能阻礙空氣流動的東西。
- 請勿在未安裝過濾器的情況下使用。
- 使用設備時，請讓接地電線遠離設備，因為如果設備碾過電源線，可能會發生危險。
- 請勿使用已損壞的附件（例如：充電座、電源線等）。如果附件已損壞，必須由製造商、其服務代理或相關的合格人員來更換，以避免危險。
- 不要用來拾取有毒物質（氯系漂白劑、氨水、下水道清潔劑等）。請勿拾取堅硬或鋒利的物體，例如玻璃、釘子、螺絲、硬幣等。
- 請勿在充滿以下物質的封閉空間內使用本設備：油性塗料、塗料稀釋劑、某些防蛀物質、易燃粉塵或其他易爆或有毒蒸氣的蒸汽物質。不要抬起任何燃燒或冒煙的東西，例如香煙、火柴或熱灰燼。
- 請勿透過電線來拉動或搬運充電底座、或將電線當作把手、並關閉電線上的門或將電線拉到鋒利的邊緣或角落。
- 在不使用設備時、清潔、維護或維修設備之前，以及使用移動刷子連接或斷開設備之前，請先關閉並拔下電源插頭。
- 不要使用已損壞或改裝的設備。已損壞或改裝的設備可能會發生不可預測的異常狀況，從而導致火災、爆炸或受傷風險。
- 請勿將設備暴露在火中或溫度過高的環境中。暴露在火中或溫度過高可能會導致爆炸。
- 確保將設備放置在水平表面上。如果產品配備刷輥且手柄未完全豎直，請勿在同一位置使用產品。請勿將設備存放在可能結冰的地方。
- 在樓梯上清潔時要格外注意。

安全訊息

- 防止意外啟動。在拿起或搬運設備之前，請確保開關處於關閉位置。將手指放在開關上或是將已打開了開關的設備通電將會導致事故。
- 由合格的維修人員並只使用相同的更換零件進行維修。這將確保維護產品的安全性。
- 請勿改裝或嘗試修理設備，除非是使用和保養說明中有說明。
- 如果設備掉落、損壞、留在戶外、掉入水中或無法正常工作，切勿嘗試操作它。請帶到授權的服務中心進行維修。

電池與充電

- 只能使用隨設備提供的充電底座來給設備充電。只與 HCB6 充電底座一起使用。
- 適用於一種設備的充電底座在與另一種設備一起使用時可能會產生火災風險。
- 請遵守所有充電須知，不要在電池規定的溫度範圍之外對設備進行充電，否則會有增加火災的風險。
- 避免充電座輸出端子短路。請勿在充電底座損壞的情況下使用。如果設備掉落、損壞、留在室外、掉入水中或無法正常工作，請將其送回服務中心。
- 請將充電底座電線遠離受熱表面。請勿用潮濕的手處理充電底座插頭或設備。要拔下插頭，請抓住充電底座插頭，而不是電線。
- 本裝置包含不可更換的電池。

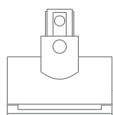
保存這些操作說明

產品介紹

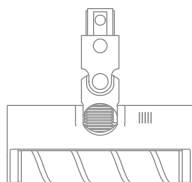
裝箱單



塵杯組件



迷你電動刷



軟絨滾刷頭



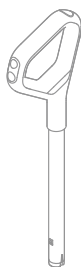
二合一扁吸頭



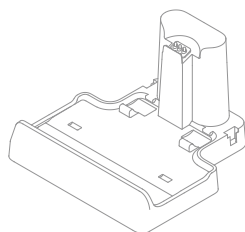
清理刷



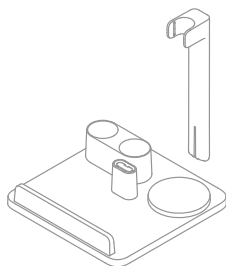
收納盒



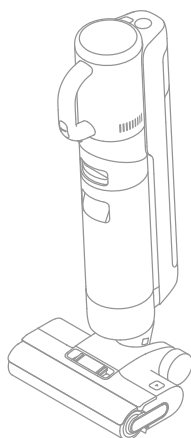
手柄組件



充電底座



附件收納架



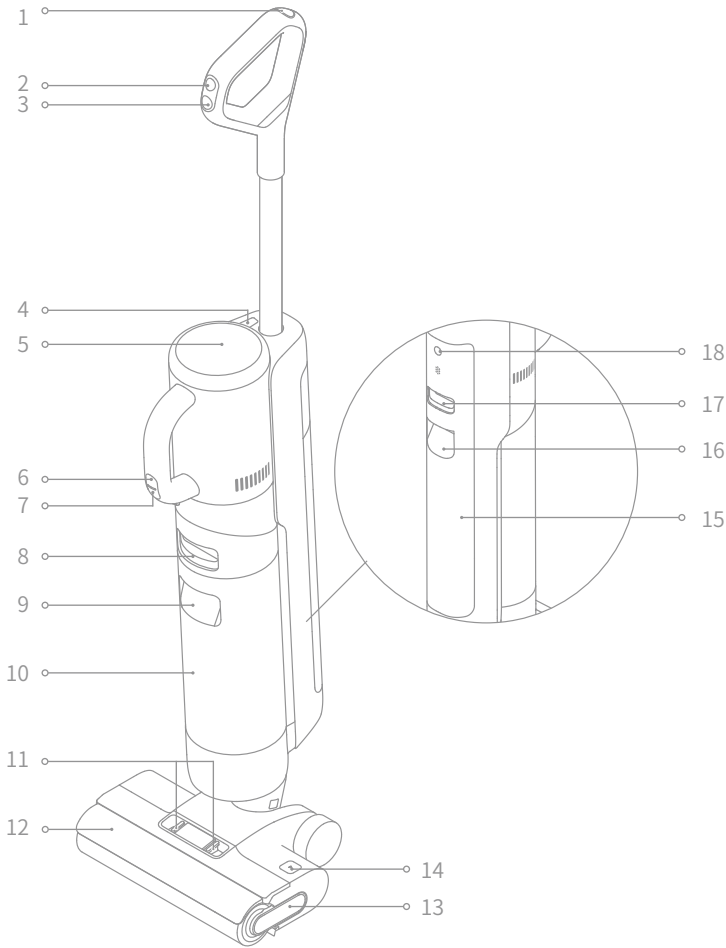
機身



延長桿

產品介紹

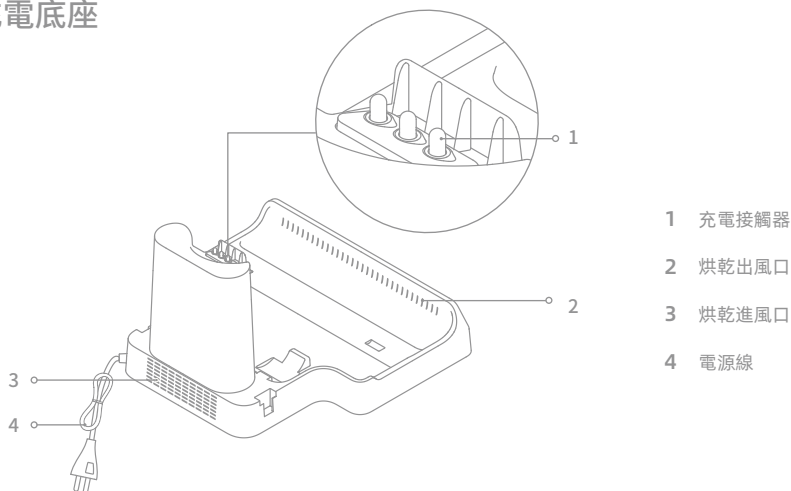
主機



- | | | | | | |
|---|-----------|----|---------|----|---|
| 1 | 自潔鍵 | 8 | 污水箱釋放按鈕 | 15 | 清水箱 |
| 2 | 模式選擇按鈕 | 9 | 污水箱手把 | 16 | 清水箱手把 |
| 3 | 電源開關 | 10 | 污水箱 | 17 | 清水箱釋放按鈕 |
| 4 | 萬用吸釋放按鈕 | 11 | 滾刷蓋釋放按鈕 | 18 | 語音按鍵 |
| 5 | 顯示螢幕 | 12 | 滾刷蓋 | | <ul style="list-style-type: none">短按語音按鍵，可在音量低 / 音量高 / 關閉語音 / 開啟語音逐一切換。長按 3 秒進入語言設定，短按切換語言，再次長按確認。 |
| 6 | 萬用吸模式選擇按鈕 | 13 | 滾刷提手把 | | |
| 7 | 萬用吸電源開關 | 14 | 滾刷釋放按鈕 | | |

產品介紹

充電底座



顯示螢幕



自動模式



吸水模式



烘乾模式



深度清潔模式



標準模式 (萬用吸)



強力模式 (萬用吸)



充電提示

- 橙色常亮 (充電時)：電量 < 20%
- 綠色常亮 (充電時)：電量 ≥ 20%



低電量提示

- 橙色常亮：電量 < 20%
- 綠色常亮：電量 ≥ 20%

故障提醒



清水箱缺水



管道堵塞



污水箱水滿 / 尚未安裝污水箱



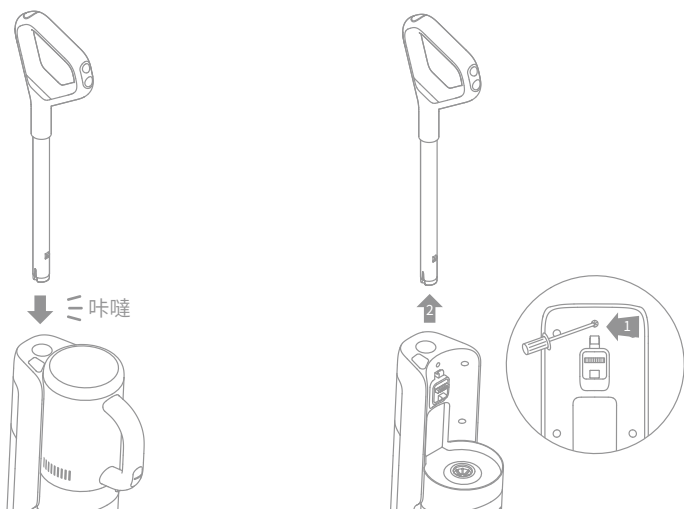
滾刷轉動受阻

提示：本產品無法正常工作時，顯示螢幕將顯示故障提示，解決方法請參閱【故障排除】。

安裝

安裝手柄

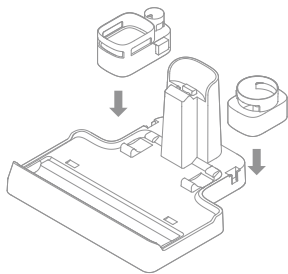
將手柄組件末端依照圖示方向垂直地插入機身頂部的接觸端接口內，聽到咔聲後即為安裝成功。



提示：若要拆卸手柄，請用適當的工具伸進如圖示位置的孔內壓住彈片，同時持主機手柄把用力向上拔出。

安裝收納盒

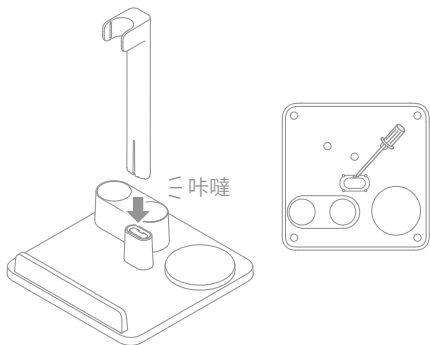
將收納盒按圖示安裝在充電底座上。



提示：若要拆卸支架桿，請用適當的工具伸進支架底部的孔內壓住彈片，同時將支架桿向上拔出。

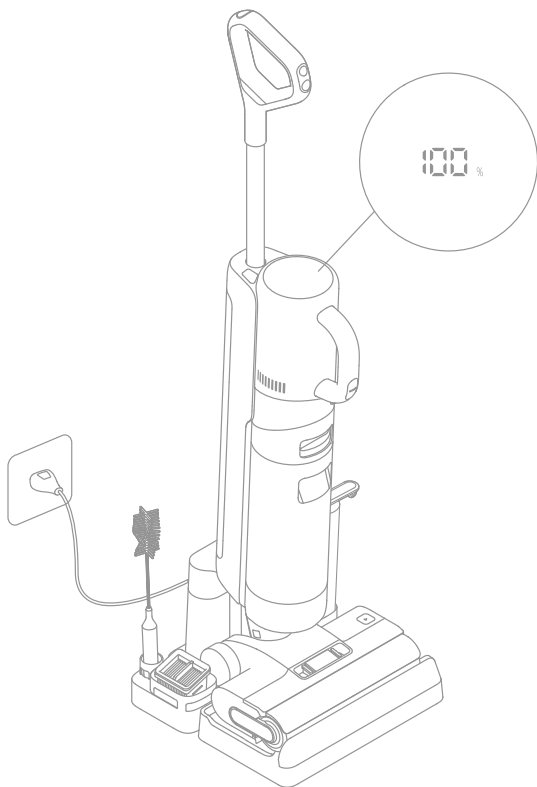
安裝附件收納架

將支架桿垂直插入支架座上，聽到“咔噠”聲後即為安裝成功。



充電

1. 在水平面靠牆位置放置充電底座，並連線電源。首次使用請充滿電。
2. 將主機放置在充電底座上，語音提示“開始充電”，進入充電模式，當出現 100% 時表示充電完成。



提示：

- 充滿電後 10 分鐘後無操作，主機將進入休眠狀態。
- 為延長電池使用壽命，長時間使用本產品後，電池會自動冷卻約一小時。

產品使用

模式選擇

主機開機預設為自動模式。可根據需求切換為深度清潔模式或吸水模式。



自動模式

主機會根據地面上的污漬狀況來調整吸力。



深度清潔模式

啟動後開啟深度清潔模式，主機會自動生成電解水後開啟洗地工作。此模式適用於深度清潔。



吸水模式

啟動後僅對地面進行吸水，不會浸潤滾刷（清水箱不出水）。



標準模式（萬用吸）

當主機用作萬用吸時，開機預設為標準模式。

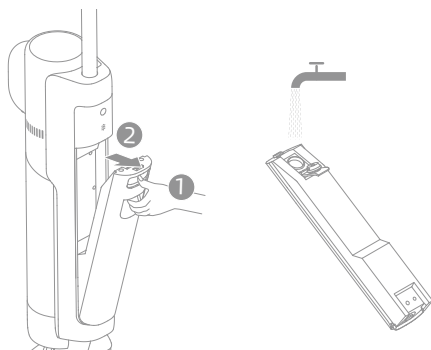


強力模式（萬用吸）

按下萬用吸模式選擇按鍵，切換為強力模式。

洗地機的使用

1. 清水箱注水：按壓清水箱釋放按鈕，取下清水箱。開啟清水箱上蓋，將清水箱裝滿。再將清水箱安裝回機身，聽到“咔嚓”聲後表示安裝成功。

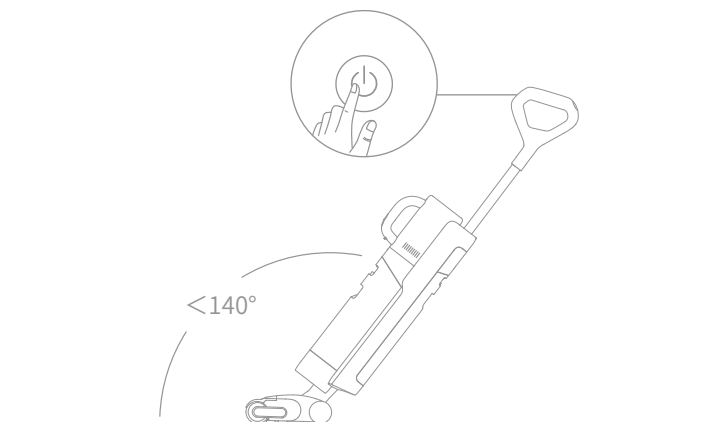


提示：

- 如需深度清潔，推薦每次量取約 10ml 清潔液倒入滿箱的清水箱中，輕輕搖晃均勻使用。
- 如遇到頑固污漬，為了取得更好的清潔效果，可將溫水（水溫 $\leq 45^{\circ}\text{C}$ ）加入清水箱中，增加清潔力。
- 請勿使用非追覓品牌原廠清潔液。

產品使用

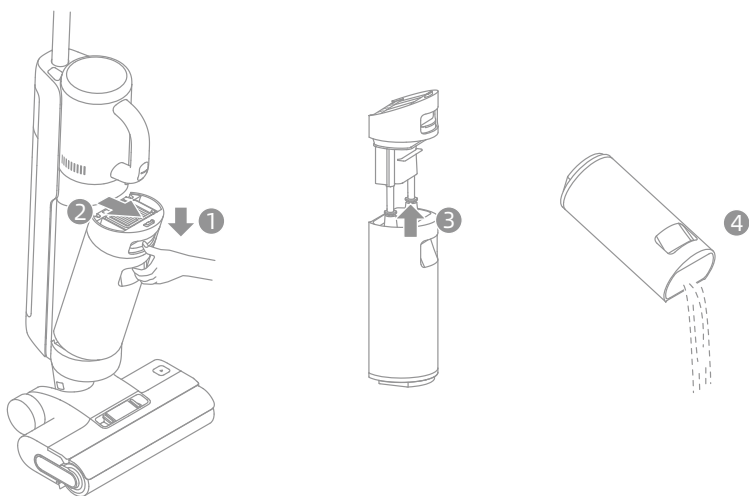
2. 輕踩地刷，傾斜機身。短按  鍵啟動清潔。根據清掃需求，短按  鍵自動 - 深度清潔 - 吸水模式。



提示：

- 請勿吸取泡沫液體。
- 工作狀態下直立機身，主機將暫停工作。
- 僅適用於清理地板、大理石、瓷磚等硬質地面。
- 請勿將主機傾斜超過 140 度，以免造成漏水。
- 主機工作時，請勿提起、搬動、平放主機或將其側歪，以防污水倒流進馬達。

3. 污水箱倒水：按壓污水箱釋放按鈕，取下污水箱，向上拔出污水箱蓋，倒出污水。再將污水箱安裝回機身，聽到“咔嚓”聲後表示安裝成功。



產品使用

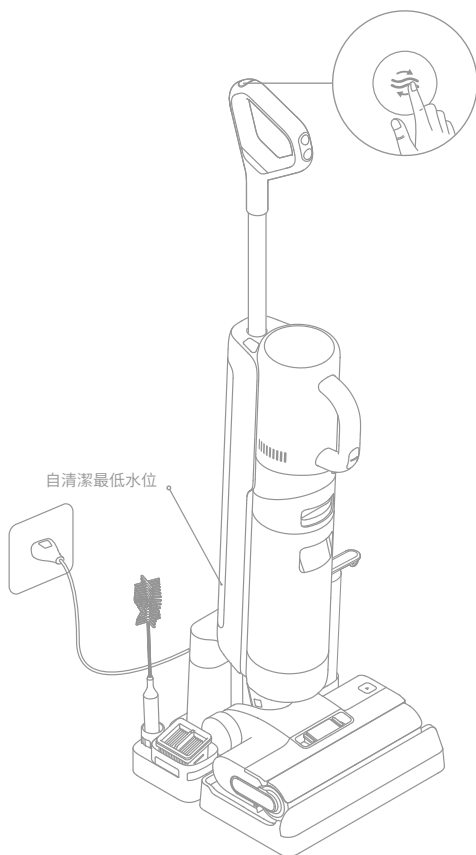
自清潔模式

1. 將主機放回充電底座。
2. 短按手柄頂端的自清潔按鍵  啟動 / 停止自清潔模式。
3. 自清潔完成後，請及時清理污水箱。主機將進入烘乾模式，短按  鍵退出烘乾模式。

提示：自潔功能必須在充電狀態下且電量大於 15% 時才可使用。

烘乾模式

1. 長按自清潔  鍵 3 秒，主機將進入獨立烘乾功能。
2. 烘乾完畢後，主機將進入充電狀態。



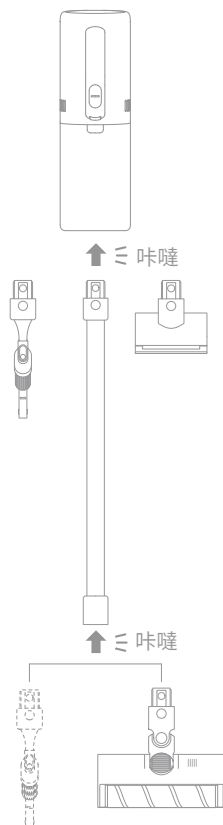
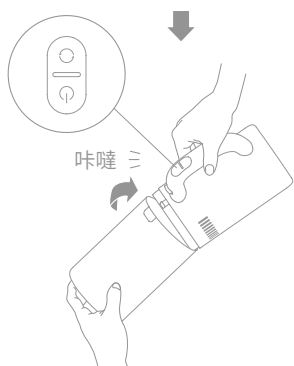
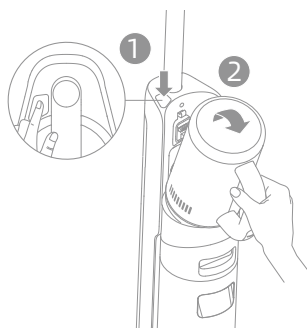
提示：

- 自清潔完成後，若底座上有殘留污漬，請及時清理。
- 滾刷自動烘乾功能只針對於自清潔後的滾刷。若手工清理滾刷，請充分晾乾或多次烘乾後再使用。

產品使用

萬用吸的使用

1. 按下萬用吸釋放按鈕，取下萬用吸。
2. 按照圖示安裝塵杯元件和所需的附件，聽到“咔嚓”聲後即為安裝成功。
3. 短按  鍵啟動清掃。根據清掃需求，短按  鍵切換模式，萬用吸將在標準擋和強力擋之間進行切換。

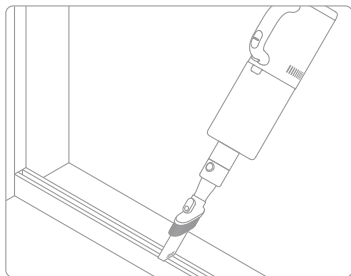


提示：電動除蟎刷不建議與延長桿連接使用。

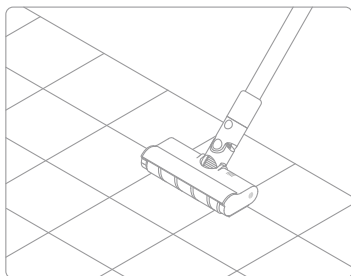
產品使用

使用其他附件

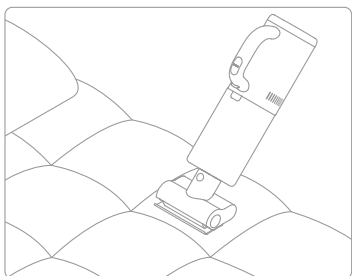
二合一扁吸頭：適合清理門窗邊角、牆角、樓梯等狹小縫隙以及沙發、桌面的灰塵。



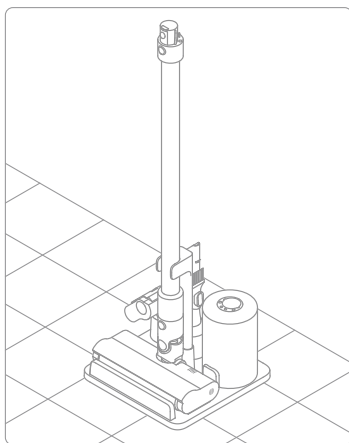
軟絨滾刷頭：適合清理地板、大理石、瓷磚、短毛地毯等硬質地面。



迷你電動刷：適合沙發、被褥等織物上的灰塵、寵物毛髮及深層污垢的清理。

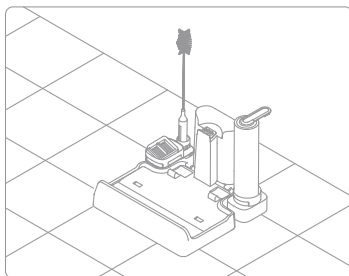


附件收納架：當不使用塵杯組件、軟絨滾刷吸頭、二合一扁吸頭和電動除蟎刷時，可按圖示放置在收納支架上。



注意！請勿將萬用吸放置於附件收納支架上，以免掉落損壞。

收納盒：依照圖示可將清理刷、濾芯和滾刷放置在收納盒上。



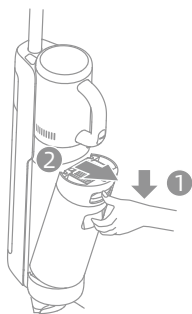
維護保養

注意事項：

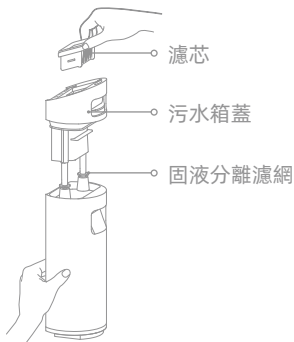
- 維護前請先關閉裝置。請勿觸摸電源開關。
- 必要時需更換部件，請使用原廠指定部件，以免損壞產品。
- 長時間不使用產品時請充滿電拔下電源插頭器插頭並放置在陰涼乾燥處，切勿放置在陽光直射或潮溼的環境中。至少每三個月充電一次，避免出現電池因過放受損。

清理污水箱和濾芯

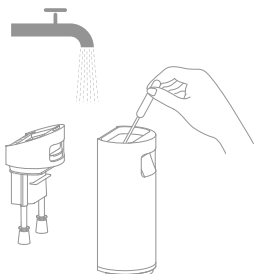
1. 按壓污水箱釋放按鈕，取出污水箱。



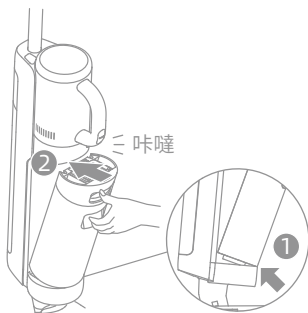
2. 將濾芯從污水箱蓋中取出，向上拔出污水箱蓋，倒出污水箱的污水和固液分離濾網內的垃圾。



3. 用清水沖洗污水箱、固液分離濾網和污水箱蓋，可使用配套的清理刷將污水箱內壁刷洗乾淨。



4. 清理完成後，蓋上污水箱蓋，將污水箱安裝回機身，聽到“咔嚓”聲後即為安裝完成。



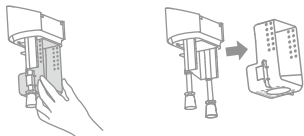
提示：

- 每次使用後，建議清理污水箱。
- 根據使用頻率，建議每 3-6 個月更換一次濾芯。
- 當濾芯髒污程度較重，可用清水沖洗濾芯，並充分晾乾後，才可繼續使用。

維護保養

清理固液分離濾網

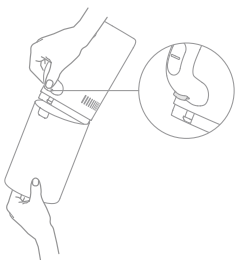
請取出污水箱後，向上拔出污水箱蓋，拆下固液分離濾網後清理。



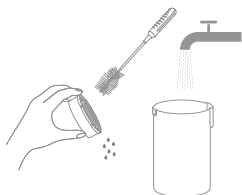
提示：如果不需要使用固液分離濾網，請取出污水箱後，向上拔出污水箱蓋，拆下固液分離濾網。

清理塵杯組件

1. 按下塵杯釋放按鈕，取下塵杯。



3. 輕輕敲打濾芯或用清理刷清除表面的灰塵。使用清水沖洗濾芯和塵杯，直至乾淨為止。

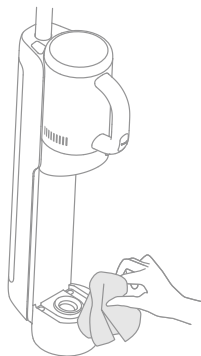


提示：

- 每次使用完畢後或灰塵達到“MAX”（最大）標記時，建議清理塵杯。
- 根據使用頻率，每 3-6 個月建議更換一次濾芯。

清理管道和髒污感測器

請取下污水箱，用溼抹布擦拭管道內和感測器上的髒污後再使用。

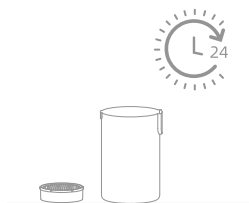


2. 將濾芯和旋風組件從塵杯中取出，傾倒杯內的灰塵。



注意：旋風組件內含通電零件，請勿水洗！

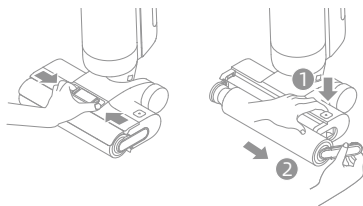
4. 沖洗完畢後，充分晾乾後再使用。



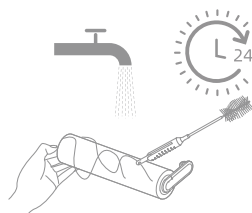
維護保養

清理滾刷元件

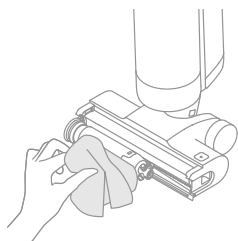
1. 向內側按壓滾刷蓋釋放按鈕，取下滾刷蓋。按下滾刷釋放按鈕，滾刷提手彈出，拉起提手取出滾刷。



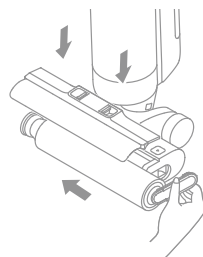
2. 使用配套的清理刷清理刷頭上纏繞的毛髮或碎屑等。用清水沖洗滾刷，充分晾乾後使用。



3. 請使用乾抹布或濕紙巾來擦拭吸入口處的灰塵及污垢，切勿直接用水沖洗。



4. 清理完成後，將滾刷蓋和滾刷裝回地刷，聽到“咔嚓”聲後即為安裝成功。



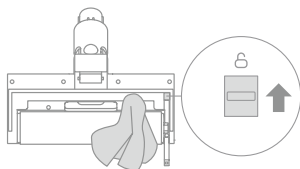
提示：

- 請根據滾刷的髒污程度，按需清理。建議與備用滾刷替換使用。
- 根據使用頻率，建議每 3-6 個月更換新滾刷。

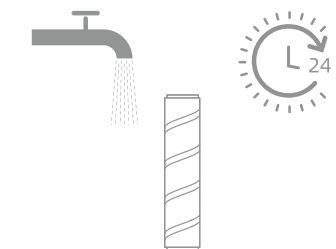
維護保養

清理軟絨滾刷吸頭

1. 沿箭頭方向撥動滾刷釋放按鈕，將滾刷從槽口取出清理。

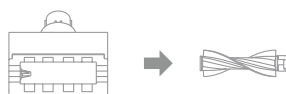


2. 滾刷較髒時，可用清水沖洗滾刷。將滾刷豎直擺放，充分晾乾後再使用。



清理迷你電動刷

1. 將硬幣插入卡槽，按圖示方向逆時針旋轉鎖釦，聽到“咔嚓”聲後取出滾刷。



2. 滾刷較髒時，可用清水沖洗滾刷。將滾刷豎直擺放，充分晾乾後再使用。



故障排除

當產品出現異常時會停止工作，請參照表格查詢原因及解決方法。如問題仍然存在，請聯絡售後服務進行維修。

常見故障	可能的原因	解決方法
產品不工作	產品沒電或電量不足	充滿電後再使用
	產品處於直立狀態	將產品傾斜後再使用
	因堵塞導致溫度過高而觸發的自動保護	清理堵塞物，待產品溫度恢復正常後重新啟動
	污水箱水已滿	請將污水箱的水倒掉
	手把、污水箱未安裝成功	確認安裝成功後再使用
充電過慢	電池溫度過低或過高	等待電池溫度恢復正常後再充電
產品吸力減弱	濾芯堵塞	清理污水箱和塵杯內的濾芯
	吸口或管道有異物或被堵塞	清理吸口和管道內的堵塞物
馬達運轉有噪音	污水箱內污水過多	清空污水箱
	吸口被堵塞	清理吸口內的障礙物
充電時螢幕不亮	電源插頭未連接到電源	檢查電源插頭是否插好
	主機與充電底座接觸不良	請確認主機是否正確擺放好位置
產品不出水	清水箱未安裝到正確位置 / 清水箱尚未加水	重新安裝或將水加入清水箱
	滾刷乾燥時，完全浸溼需 30 秒	產品開機執行 30 秒後再檢視
出風口有漏水現象	碰撞或用力來回拉導致馬達進水	請輕輕使用產品
	濾芯清洗後未完全晾乾	將濾芯晾乾後再使用

故障排除

自淨化無法進行	滾刷可能被大顆粒卡住	請打開滾刷蓋來檢查並清理
	產品與充電底座接觸不良	確保產品在充電狀態下再啟動自清潔功能
	產品電量不足 15%，無法啟動自清潔	在充電狀態下，待電量大於 15% 再啟動自清潔
	污水箱未安裝到位或污水已滿	重新安裝或清空污水箱
	清水箱未安裝到位或缺水	重新安裝或將水加入清水箱
乾燥功能差或乾燥時有奇怪的噪音	充電底座的出風口和進風口可能堵塞	請檢查並清理出風口和進風口的堵塞物

故障提醒

產品無法正常工作時，顯示螢幕將提示異常資訊，請閱讀螢幕內容，並結合下表以處理異常情況。

故障標示	原因	解決方法
	清水箱缺水	請將清水箱加水
	尚未安裝污水箱	請安裝污水箱
	污水箱水已滿	請清理污水箱
	滾刷轉動受阻	請清理滾刷
	管道堵塞	請檢查管道是否堵塞 / 請清理管道和感測器

故障代碼	原因	解決方法
E1-E7	機器故障	請重啟機器嘗試排除故障，若仍出現提示，請聯絡售後服務進行維修
H1-H6		
H7	電池過熱	請等待電池溫度恢復正常後繼續使用

基本參數

主機			
型號	HHV4	額定功率	300 W
額定電壓	21.6 V ---	充電電壓	27 V ---
污水箱容量	700 mL	清水箱容量	900 mL
充電時間	約 4.5 小時	烘乾時間	約 30 分鐘
充電底座			
型號	HCB6	額定輸入功率	230 W
輸入	110 V ~ 60 Hz	輸出	27 V --- 1.6 A

基本參數

洗地清潔頭			
型 號	HCR14B		
額定電壓	21.6 V ---	額定功率	50 W

* 器具額定功率是在同時開啓充電和烘乾功能，取得開始的全功率工作階段作為代表性期間所測得的功率。

環保說明



廢電池請回收

本產品內配置的鋰離子電池所含的化學物質會對環境造成污染，在報廢之前請由專業人員將其拆下，並交由專業的電池回收機構進行集中處置。

- 在廢棄器具前，必須將電池從器具中取出；
- 在取出電池時，器具必須要斷電；
- 電池應安全地處置。

注意：

- 拆卸電池前請斷電並盡可能耗盡電量。
- 請將取出的電池交給專業的回收機構處理。
- 請勿將電池暴露在高溫環境下，否則可能會引起爆炸。
- 如電池發生漏液並意外接觸，請立即用大量清水沖洗並立即就醫。

電池回收拆卸步驟

1. 借助工具旋轉取下顯示屏。
2. 用工具依次拆下電池包蓋固定螺釘，借助工具撬開電池包蓋。
3. 拔掉電池與主板連接的端子，取下電池。

限用物質含有情況標示聲明

設備名稱：手持式乾濕兩用吸塵器				型號(型式)：HHV4		
單元Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛Lead (Pb)	汞Mercury (Hg)	鎘Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ⁺⁶)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
充電底座	○	○	○	○	○	○
塑膠外殼	○	○	○	○	○	○
電機馬達	○	○	○	○	○	○
電路板組件	○	○	○	○	○	○
線材	○	○	○	○	○	○
備考 1：“超出 0.1 wt %”及“超出 0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1：`Exceeding 0.1 wt %` and `Exceeding 0.01 wt %` indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition. 備考 2：“○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2：`○` indicate that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage value of presence. 備考 3：“—”係指該項限用物質為排除項目。 Note 3：`—` indicate that the restricted substance corresponds to the exemption.						

保固說明

- 1. 為維護您的權益，請於購買時詳細確認填寫購買日期及加蓋銷售店章，以便享有本產品的保固以及售後服務。
- 2. 本產品之免費保固期間，依本產品之購物發票日起算 12 個月（本公司對於非台灣地區銷售之商品不負保固之責），其他損耗零件不屬於本公司保固之項目。
- 3. 保固服務並不適用於以下任何情況：
 - (1) 任何對本產品未經授權的拆修或改裝。
 - (2) 未依使用說明書操作而造成損壞。
 - (3) 任何因為不當使用、故意之行為；液體或污垢的流入、意外事件、自然災害或物理力所造成的損害。
- 4. 如需保修範圍外的維修工作，產生的維修工作費用應由您支付。
- 5. 本產品因維修而替換或拆除的任何零件，將不會返還給您。
- 6. 任何需要保固服務的產品應送回本公司授權的地區服務中心，本產品運送之相關費用，應由您支付。
- 7. 當您需要保修服務時，請出示本產品之購買發票或保固卡。如購買發票、保固卡有任何塗改或無法辨識時，本公司有權保留拒絕提供本產品保修及售後服務之權利。

保修內容

類型	保固內容	保固期限
整機	整機（除附件）	1 年

* 若當地法律規定的品質保證政策年限高於說明書所規定的承諾時長，則以當地法律規定為準。

保固說明

產品保固卡

用戶姓名	
通訊地址	
連絡電話	
產品名稱及型號	
產品序號	
產品購買日期	

售後服務

維修紀錄

	故障描述及更換配件	維修日期	維修中心
1			
2			
3			

合格證

檢驗員

03

技術支援：

如果您在使用吸塵器時需要更多的說明或者在操作過程中遇到了問題，您可能需要聯絡安德國際商貿有限公司以獲得更多的技術支援。

進口商：安德國際商貿有限公司

服務電話：02-27952860

進口商地址：台北市內湖區金莊路 26 號 7F-5

製造商：追覓貿易（天津）有限公司

地址：天津自貿試驗區（東疆保稅港區）亞洲路 6975 號金融貿易中心南區 1-1-2112



- dreame 是中國企業 Dreame Technology Co., Ltd. 及其附屬公司的簡稱, 是公司中文名稱「追覓」的音譯, 展現企業不斷地在科技上追尋、探索、尋覓的願景。

HHV4-TW-A03



制造商：追覓貿易（天津）有限公司

本產品的相關資訊請查詢網站：<https://global.dreametech.com>